

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2003 R.
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Poland	Województwo	Voivodship	SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100		

POWIERZCHNIA. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY – stan w dniu 31 XII

AREA. ADMINISTRATIVE DIVISION – as of 31 XII

Powierzchnia w km ²	312685	18293	5,9	Area in km ²
Powiaty	314	16	5,1	Powiats
Miasta na prawach powiatu	65	4	6,2	Cities with powiat status
Gminy	2478	123	5,0	Gminas
Miasta	884	42	4,8	Towns
Miejscowości wiejskie	56537	2994	5,3	Rural localities
Sołectwa	40281	1568	3,9	Village administrator's offices

STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania (stan w dniu 31 XII) w ha	70683	2629	3,7	Devastated and degraded land requiring reclamation and management (as of 31 XII) in ha
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:				Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:
pyłowych	134,7	5,2	3,9	particulates
gazowych	1946,7	42,5	2,2	gases
Komunalne oczyszczalnie ścieków ^a (stan w dniu 31 XII)	2761	213	7,7	Municipal waste water treatment plants ^a (as of 31 XII)
w tym: biologiczne	1997	160	8,0	of which: biological
z podwyższonym usuwaniem biogenów	637	36	5,7	with increased biogene removal (disposal)
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	120551	2106	1,7	Waste (excluding municipal waste) generated (during the year) in thous. t
Odpady komunalne zebrane przez zakłady oczyszczania ^b w tys. t	9924,6	556,2	5,6	Municipal waste collected by purification plants ^b in thous. t
Wydatki inwestycyjne (ceny bieżące):				Investment expenditures (current prices):
na ochronę środowiska:				for environmental protection:
w mln zł	5141,4	260,4	5,1	in mln zł
w % nakładów inwestycyjnych ogółem	4,6	4,5	x	in % of total investment outlays
na gospodarkę wodną:				for water management:
w mln zł	1698,6	79,1	4,7	in mln zł
w % nakładów inwestycyjnych ogółem	1,5	1,4	x	in % of total investment outlays

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

PUBLIC SAFETY

Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych: w liczbach bezwzględnych	1466643	112533	7,7	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings: in absolute numbers
na 10 tys. ludności	384,0	514,1	x	per 10 thous. population
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	55,2	53,3	x	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %

^a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^b Do 2001 r. określone jako odpady stałe wywiezione.

^a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system. ^b Until 2001 defined as solid waste removed.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2003 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Poland	Województwo	Voivodship	SPECIFICATION	
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100			
LUDNOŚĆ POPULATION						
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys.	38190,6		2188,9		5,7	Population (as of 31 XII) in thous.
miasta	23513,4		1483,2		6,3	urban areas
wieś	14677,2		705,7		4,8	rural areas
w tym kobiety	19704,2		1123,5		5,4	of which females
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	122		120		x	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII)	59		58		x	Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)
Przyrost naturalny na 1000 ludności	-0,4		2,0		x	Natural increase per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	-0,4		0,5		x	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES						
Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys.	14452,9		703,8		4,9	Employed persons ^a (as of 31 XII) in thous.
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł	12332,4		655,8		5,3	Average monthly gross wages and salaries in zł
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys.	2185,02		2121,60		97,1	Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.
Stopy bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) ^b w %	3175,7		191,5		6,0	Registered unemployment rate (as of 31 XII) ^b in %
	18,0		21,3		x	
	20,0		22,4		x	
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS						
Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:						Network (as of 31 XII) in km:
wodociągowej rozdzielczej	232,3		11,8		5,1	water-line distribution
kanalizacyjnej rozdzielczej ^c	68,9		4,9		7,1	sewerage distribution ^c
gazowej	121,6		4,0		3,3	gas-line
Zasoby mieszkaniowe ^d (stan w dniu 31 XII):						Dwellings stocks ^d (as of 31 XII):
mieszkania: w tys.	12595,9		705,3		5,6	dwellings: in thous.
na 1000 ludności	330		322		x	per 1000 population
izby: w tys.	46342,0		2618,4		5,7	rooms: in thous.
na 1000 ludności	1213		1196		x	per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań:						usable floor space of dwellings:
w tys. m ²	866322,3		47549,7		5,5	in thous. m ²
na 1000 ludności w m ²	22684		21723		x	per 1000 population in m ²
Mieszkania oddane do użytku:						Dwellings completed:
w tys.	162,7		13,8		8,3	in thous.
na 1000 ludności:						per 1000 population:
mieszkania	4,3		6,3		x	dwellings
izby	20,6		27,4		x	rooms
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	493,2		675,6		x	usable floor space of dwellings in m ²

^a Według faktycznego miejsca pracy; dane podaje się w dwóch ujęciach, tj. z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie przy wykorzystaniu wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996 (licznik) oraz Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 (mianownik); patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy”, ust. 5 na str. 98. ^b Patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy”, ust. 2 na str. 101. ^c Łącznie z kolektorami. ^d Na podstawie bilansów; patrz uwagi ogólne do działu „Infrastruktura komunalna. Mieszkania”, ust. 3 na str. 138.

^a By actual workplace; data were given in two formulations; i.e. considering the number of persons employed on private farms in agriculture with the use of result of Agricultural Census 1996 (numerator) as well as Population and Housing Census 2002 (denominator); see general notes to the chapter “Labour market”, item 5 on page 98. ^b See general notes to the chapter “Labour market”, item 2 on page 101. ^c Including collectors. ^d Based on balances of net dwelling stocks; see general notes to the chapter “Municipal infrastructure. Dwellings”, item 3 on page 138.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2003 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Poland	Województwo	Voivodship	SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100		

EDUKACJA I WYCHOWANIE^a – stan na początku roku szkolnego

EDUCATION^a – as of beginning of the school year

Uczniowie ^b w szkołach w tys.:				Pupils and students ^b in schools in thous.:
podstawowych	2855,6	171,1	6,0	primary
gimnazjach	1681,2	100,0	5,9	lower secondary
ponadpodstawowych:				upper secondary (post-primary):
zasadnicze (zawodowe)	18,3	1,3	7,1	basic vocational
średnie:				secondary:
licea ogólnokształcące	250,0	14,0	5,6	general
zawodowe	405,6	21,9	5,4	vocational
ponadgimnazjalnych:				upper secondary:
zasadnicze szkoły zawodowe	185,7	13,3	7,2	basic vocational
licea ogólnokształcące	501,8	26,9	5,4	general
licea profilowane	170,2	11,4	6,7	specialized
technika	254,2	12,7	5,0	technical
szkoły artystyczne ^c	22,1	1,0	4,5	art schools ^c
policealnych	265,7	15,6	5,9	post-secondary
Dzieci w placówkach wychowania przed- szkolnego ^d :				Children attending pre-primary edu- cation establishments ^d :
w tys.	832,3	48,0	5,8	in thous.
na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat	523	479	x	per 1000 children aged 3-6

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA – stan w dniu 31 XII

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE – as of 31 XII

Pracownicy medyczni ^e :				Medical personnel ^e :
lekarze ^f	89317	5608	6,3	doctors ^f
lekarze stomatolodzy	14017	875	6,2	dentists
pielęgniarki ^g	184169	9882	5,4	nurses ^g
Zakłady opieki zdrowotnej ambulatoryjnej	11978	518	4,3	Health care institutions out-patient care
Szpitala ogólne	732	38	5,2	General hospitals
Łóżka w szpitalach ogólnych w tys.	186,0	8,9	4,8	Beds of general hospital in thous.
Apteki ^h	9585	621	6,5	Pharmacies ^h

^a Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 146. ^b Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. ^c Dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych). ^d W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych. ^e Od 2001 r. łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi zarejestrowanymi w Izbach Lekarskich i Pielęgniarskich. ^f Łącznie z lekarzami odbywającymi staż. ^g Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. ^h Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach.

^a See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 146. ^b Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. ^c Leading to professional certification; until 2002/03 schools year rate to vocational secondary (post-secondary) schools. ^d In nursery school and pre-primary sections of primary schools. ^e Since 2001 including individual medical practices and nurses registered at Chamber of Physicians and Nurses. ^f Doctors include interns. ^g Include master nurses. ^h Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g. in hospitals and sanatoria.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2003 R. (cd.)

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Poland	Województwo	Voivodship	SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100		
KULTURA. TURYSTYKA					
<i>CULTURE. TOURISM</i>					
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	8727		357	4,1	Public libraries (including branches; as of 31 XII)
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	134237,9		6086,8	4,5	Public library collections (as of 31 XII) in thous. vol.
Muzea (stan w dniu 31 XII)	665		50	7,5	Museums (as of 31 XII)
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	16881,2		1824,8	10,8	Museum and exhibition visitors in thous.
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	581		24	4,1	Fixed cinemas (as of 31 XII)
Widzowie w kinach stałych w tys.	25264,2		2293,5	9,1	Audience in fixed cinemas in thous.
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania w tys.	7,1		0,8	11,1	Collective tourist accommodation establishments in thous.
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	596,5		87,0	14,6	number of beds (as of 31 VII)
korzystający z noclegów	14644,3		1263,4	8,6	tourists accommodated
ROLNICTWO I LEŚNICTWO					
<i>AGRICULTURE AND FORESTRY</i>					
Użytki rolne ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	16169,4		812,0	5,0	Agricultural land ^a (as of June) in thous. ha
grunty orne	12650,5		653,4	5,2	arable land
sady (łącznie ze szkółkami drzew i krzewów)	250,4		2,7	1,1	orchards (including nurseries)
łąki i pastwiska trwałe	3268,5		155,9	4,8	permanent meadows and pastures
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha:					Sown area (as of June) in thous. ha:
zboża ogółem	8163,3		417,3	5,1	total cereals
ziemniaki	765,8		31,6	4,1	potatoes
warzywa gruntowe	198,4		9,7	4,9	field vegetables
Zbiory w tys. t:					Production in thous. t:
zboża ogółem	23390,8		1228,8	5,3	total cereals
ziemniaki	13731,5		664,5	4,8	potatoes
warzywa gruntowe	4419,5		183,2	4,1	field vegetables
Plony z 1 ha w dt:					Yields per 1 ha in dt:
zboża ogółem	28,7		29,4	x	total cereals
ziemniaki	179		210	x	potatoes
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	8941,7		654,1	7,3	Forest areas (as of 31 XII) in thous. ha
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO					
<i>INDUSTRY AND CONSTRUCTION</i>					
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące):					Sold production of industry (current prices):
w mln zł	564622,3		32919,6	5,8	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	14783		15059	x	per capita in zł
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^b (ceny bieżące):					Sales of construction and assembly production ^b (current prices):
w mln zł	67542,6		4139,9	6,1	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	1768		1894	x	per capita in zł

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^b Zrealizowanej przez podmioty budowlane – według miejsca wykonywania robót.

^a By administrative borders; excluding non-farm land. ^b Realized by construction units – by place of performing works.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2003 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Poland	Województwo	Voivodship	SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100		

TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ – stan w dniu 31 XII
 TRANSPORT. COMMUNICATION – as of 31 XII

Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) w km	248786		11320	4,6	Hard surface public roads (urban and non-urban) in km
w tym o nawierzchni ulepszonej w %	88,3		92,1	x	of which improved in %
Samochody zarejestrowane w tys. szt:					Registered cars in thous. units:
osobowe	11244		687	6,1	passenger cars
ciężarowe i ciągniki siodłowe	2313		150	6,5	lorries and road tractors
Placówki pocztowe	8304		469	5,6	Post offices
Telefoniczne łącza główne ^a :					Telephone main line ^a :
w tys.	12304		764	6,2	in thous.
na 1000 ludności	322		349	x	per 1000 population
w tym standardowe łącza główne	11029		668	6,1	of which standard main line

HANDEL – stan w dniu 31 XII
 TRADE – as of 31 XII

Sklepy	447898		26251	5,9	Shops
Liczba ludności na 1 sklep	85		83	x	Population per shop

FINANSE PUBLICZNE
 PUBLIC FINANCE

Budżety województw:					Budgets of voivodships:
Dochody:					Revenue:
w mln zł	4566		289	6,3	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	120		132	x	per capita in zł
Wydatki:					Expenditure:
w mln zł	4713		284	6,0	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	123		130	x	per capita in zł
Budżety powiatów:					Budgets of powiats:
Dochody:					Revenue:
w mln zł	11112		632	5,7	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	439		475	x	per capita in zł
Wydatki:					Expenditure:
w mln zł	11450		654	5,7	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	452		492	x	per capita in zł
Budżety miast na prawach powiatu:					Budgets of cities with powiat status:
Dochody:					Revenue:
w mln zł	27417		1779	6,5	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	2128		2079	x	per capita in zł
Wydatki:					Expenditure:
w mln zł	28197		1787	6,3	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	2188		2088	x	per capita in zł
Budżety gmin^b:					Budgets of gminas^b:
Dochody:					Revenue:
w mln zł	36046		2029	5,6	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	1424		1526	x	per capita in zł
Wydatki:					Expenditure:
w mln zł	36595		2054	5,6	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	1446		1544	x	per capita in zł

^a Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^b Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Data concern operators of the public telecommunication network. ^b Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2003 R. (dok.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Poland	Województwo	Voivodship	SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100		

INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE
INVESTMENTS. FIXED ASSETS

Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):					<i>Investment outlays (current prices):</i>
w mln zł	110859,8		5786,5	5,2	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	2902		2647	x	<i>per capita in zł</i>
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):					<i>Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):</i>
w mln zł	1675322,3		90369,1	5,4	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	43867		41285	x	<i>per capita in zł</i>

PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ
PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji ^a	5401		276	5,1	<i>State owned enterprises included in the privatization process^a</i>
skomercjalizowane	1541		67	4,3	<i>commercialized</i>
objęte prywatyzacją bezpośrednią	2035		122	6,0	<i>included in direct privatization</i>
w tym sprywatyzowane	1959		120	6,1	<i>of which privatized</i>
poddane likwidacji	1825		87	4,8	<i>subject to liquidation</i>
w tym zlikwidowane	904		48	5,3	<i>of which liquidated</i>
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON (stan w dniu 31 XII)	3581593		226329	6,3	<i>Entities of the national economy recorded in the REGON register (as of 31 XII)</i>
sektor publiczny	129315		9460	7,3	<i>public sector</i>
sektor prywatny	3452278		216869	6,3	<i>private sector</i>

RACHUNKI REGIONALNE W 2002 R.
REGIONAL ACCOUNTS IN 2002

Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):					<i>Gross domestic product (current prices):</i>
w mln zł	781112,4		44370,8	5,7	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	20431		20346	x	<i>per capita in zł</i>
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):					<i>Gross value added (current prices):</i>
w mln zł	682860,7		38789,6	5,7	<i>in mln zł</i>
na 1 pracującego w zł	52442		56395	x	<i>per 1 employed person in zł</i>
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:					<i>Gross nominal disposable income in the households sector:</i>
w mln zł	566030,8		31182,9	5,5	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	14805		14299	x	<i>per capita in zł</i>

^a W okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2003 r.; bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zastawu Własności Rolnej Skarbu Państwa.

^a From 1 VIII 1990 to 31 XII 2003; excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury.